

Assembleia da República

Exmo. Senhor Presidente do Conselho Europeu e
Primeiro-Ministro de Portugal
Eng.º José Sócrates

Senhor Presidente do Conselho Europeu,

CC: Presidente do Conselho de Ministros da União Europeia e
Ministro de Estado e dos Negócios Estrangeiros de Portugal
Presidentes dos Paramentos dos Estados Membros da União Europeia e do
Parlamento Europeu
Presidente da Comissão Europeia

Assunto: *Acompanhamento parlamentar da Conferência Intergovernamental*


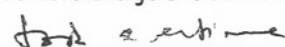
Realizou-se, nos dias 9 e 10 de Julho, na Assembleia da República, a reunião preparatória da COSAC do Estoril, agendada para 15 e 16 de Outubro próximo. Nesta reunião preparatória estiveram presentes os Presidentes das Comissões de Assuntos Europeus dos Paramentos Nacionais dos Estados Membros assim como Representantes do Parlamento Europeu.

No decurso da reunião foi aprovado por consenso um documento, que anexo, em que se solicita à Assembleia da República que transmita à Presidência do Conselho da UE, o pedido de que os Presidentes das Comissões dos Assuntos Europeus dos Paramentos português, alemão e esloveno sejam convidados a participar como observadores na Conferência Intergovernamental (CIG), que será convocada em Julho corrente, para elaborar o Tratado Reformador da União Europeia.

Assembleia da República

Estes observadores teriam por função informar os 27 Parlamentos Nacionais sobre as deliberações da CIG no tocante ao futuro papel dos Parlamentos Nacionais na União Europeia. Os observadores cooperariam com os representantes do Parlamento Europeu na CIG.

Em consequência, venho formalmente solicitar a V. Exa. que esta pretensão seja acolhida pela Presidência e pelo Conselho.

Queira Vossa Excelência aceitar os protestos da minha mais elevada consideração assim como os votos de uma Presidência plena de sucessos, 


O PRESIDENTE DA ASSEMBLEIA DA REPÚBLICA,


JAIME GAMA

Lisboa, Portugal, 11 de Julho de 2007
Ofício 202/PAR/07/hr/mf

Anexo 1: Proposta da Presidência à Conferência dos Presidentes preparatória da COSAC,
reunida entre 9 e 10 de Julho de 2007

Assembleia da República
(COURTESY TRANSLATION)

His Excellency the President of the European Council
The Prime Minister of Portugal
Mr. José Sócrates

CC: The President of the Council of Ministers of the European Union and
Portuguese Minister of State and of Foreign Affairs
The Presidents of the Parliaments of the Member States of the European Union and
of the European Parliament
The President of the European Commission

Re: *Parliamentary monitoring of the Intergovernmental Conference*

The preparatory meeting for the Estoril COSAC, planned for 15 and 16 October this year, was held on 9 and 10 July at the Assembly of the Republic. This preparatory meeting was attended by the Chairpersons of the European Affairs Committees of the National Parliaments of the Member States, and by representatives of the European Parliament.

In the course of the meeting, the attached document was agreed by consensus, requesting the Assembly of the Republic to convey to the Presidency of the Council of the European Union the request that the Chairpersons of the European Affairs Committees of the Portuguese, German and Slovenian Parliaments be invited to take part as observers in the Intergovernmental Conference (IGC) to be called during the current month of July, in order to draw up the Reform Treaty for the European Union.

Assembleia da República

These observers would report to the 27 National Parliaments on the resolutions of the IGC with regard to the future role of the National Parliaments in the European Union. The observers would cooperate with the representatives of the European Parliament at the IGC.

In view of this, I hereby formally ask that this request be granted by the Presidency and the Council.

Please accept the expression of my highest esteem and my best wishes for every success in the Presidency,

THE PRESIDENT OF THE ASSEMBLY OF THE REPUBLIC,

JAIME GAMA

Lisbon, 11 July 2007
Official Letter no. 202/PAR/07/hr/mf

Anexo 1: Presidency Proposal to the COSAC Chairpersons Preparatory Meeting, held on 9 and 10 July 2007

**Presidency Proposal to the COSAC Chairpersons Meeting
in Lisbon 9 and 10 July 2007**

10. July 2007

Recalling the Contribution of the XXXVII COSAC in Berlin in May 2007 according to which COSAC expects that National Parliaments and the European Parliament will be kept fully involved and that their views would be duly taken into account (1.3. of the Contribution), the COSAC Chairpersons Meeting in Lisbon on 9 and 10 July 2007 requests the European Council and its Portuguese Presidency in particular to examine the possibility of admitting National Parliament Observers to the negotiations of the 2007 IGC.

In particular, the Chairpersons of the European Affairs Committees from the National Parliaments of Portugal, Germany and Slovenia are asked to take part in the 2007 Intergovernmental Conference on a Reform Treaty for the European Union as observers. They are invited to report back to National Parliaments, in particular to European Affairs Committees, on deliberations about the stipulations concerning the future role National Parliaments in the European Union. The National Parliament Observers will closely cooperate with the European Parliament representatives in the IGC.

Reports to National Parliaments will be sent by the easiest practicable methods, e.g. by e-mail or through IPEX where appropriate. A report will be established for the COSAC Conference in Estoril in October 2007.

The Portuguese Parliament is asked to take up contact with the Council Presidency in order to negotiate the practical arrangements and report back to the COSAC Presidential Troika before the beginning of the IGC.

COSAC will establish a Working Group pursuant to rule 2.6 of the COSAC Rules of Procedure, composed by representatives of 27 National Parliaments, with the mandate to follow the IGC as closely as possible.